

CONSEIL COMMUNAL
GEMEENTERAAD

Séance publique du lundi 03 décembre 2012 à 19h30
Openbare zitting van maandag 03 december 2012 te 19 uur 30

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

La séance est ouverte. De zitting is open.

Bienvenue à cette première séance de notre nouveau Conseil communal, séance durant laquelle les nouveaux Conseillers communaux prêteront serment.

Ik wens de harte welkom aan deze eerste vergadering van onze nieuwe Gemeenteraad, vergadering tijdens de welke wij de nieuwe Gemeenteraadleden gaan aanstellen aan hun eedaflegging.

J'espère naturellement que notre travail sera constructif. Je donne la parole à notre Secrétaire communal.

1. Validation des élections communales du 14 octobre 2012 - Communication.
Bevestiging van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 - Mededeling.

M. le Secrétaire communal - De Heer Gemeentesecretaris :

Je vous donne lecture de l'Arrêté du Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale prononcé le 26 novembre 2012.

Ik geef u lezing van het Besluit van het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitgesproken op 26 november 2012.

« Le Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale arrête :

Article 1: Les élections communales qui ont eu lieu le 14 octobre 2012 à Molenbeek-Saint-Jean sont validées.

Article 2: Une copie certifiée conforme de la présente décision est transmise au collège des Bourgmestre et Echevins de Molenbeek-Saint-Jean, chargé d'en donner immédiatement connaissance au conseil communal.

Ainsi fait et prononcé à Bruxelles en séance publique du 26 novembre 2012. »

Ce document a été notifié à la Commune le mercredi 28 novembre 2012.

« Het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest besluit:

Artikel 1: De gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 in de gemeente Sint-Jans-Molenbeek worden geldig verklaard.

Artikel 2: Een eensluidend verklaard afschrift van dit besluit zal toegezonden worden aan het college van burgemeester en schepenen van Sint-Jans-Molenbeek, dat gelast wordt er onmiddellijk kennis van te geven aan de gemeenteraad.

Gedaan en uitgesproken in openbare zitting te Brussel op 26 november 2012. »


Dit document werd aan de Gemeente bekend gemaakt op woensdag 28 november 2012.

2. Lecture de l'arrêté de nomination de Madame la Bourgmestre et prestation de serment.

Lezing van het benoemingsbesluit van Mevrouw de Burgemeester en eedaflegging.

M. le Secrétaire communal - De Heer Gemeentesecretaris :

Je vous donne lecture de l'Arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2012 libellé comme suit:
Ik geef u lezing van het Ministerieel besluit van 1 december 2012 als volgt luidend:

<p>LE MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGE DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES ET DE LA PROPRETE PUBLIQUE.</p> <p>Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 13, alinéa 1^{er}, modifié par l'ordonnance du 20 juillet 2006 et l'article 18 bis;</p> <p>Vu l'acte déposé au cabinet de Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale le 16 octobre 2012, par lequel Madame Françoise SCHEPMANS est présentée aux fonctions de bourgmestre de la commune de Molenbeek-Saint-Jean;</p> <p>Considérant que l'acte de présentation est recevable;</p> <p>Considérant que la candidate présentée ne tombe pas dans un des cas d'incompatibilité visés par les articles 71 et 72 de la nouvelle loi communale;</p> <p>Considérant qu'il résulte de l'avis exprimé le 28 novembre 2012 par Monsieur le Procureur général près la Cour d'Appel de Bruxelles que, pour ce qui est de son Office, rien ne porte obstacle à la nomination de Madame Françoise SCHEPMANS;</p> <p>Considérant que Madame Françoise SCHEPMANS satisfait aux conditions de nomination;</p> <p style="text-align: center;">ARRETE :</p> <p><u>Article 1er.</u>- Madame Françoise SCHEPMANS est nommé bourgmestre de la commune de Molenbeek-Saint-Jean.</p> <p><u>Art. 2.</u> Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 2012.</p> <p>Bruxelles, le 01-12-2012</p>	<p>DE MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN EN OPENBARE NETHEID</p> <p>Gelet op de nieuwe gemeentewet, in bijzonderheid op artikel 13, eerste lid, gewijzigd bij ordonnantie van 20 juli 2006 en artikel 18 bis;</p> <p>Gelet op de akte, neergelegd op het kabinet van de heer Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 16 oktober 2012, op grond waarvan mevrouw Françoise SCHEPMANS wordt voorgedragen voor de functie van burgemeester van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek;</p> <p>Overwegende dat de akte van voordracht ontvankelijk is;</p> <p>Overwegende dat de voorgedragen kandidaat zich niet in een van de gevallen van onverenigbaarheid bevindt, bedoeld in de artikelen 71 en 72 van de nieuwe gemeentewet;</p> <p>Overwegende dat uit het advies de heer Procureur-generaal van het Hof van Beroep te Brussel, uitgebracht op 28 november 2012, blijkt dat er voor zijn ambt geen belemmering is voor de benoeming van mevrouw Françoise SCHEPMANS;</p> <p>Overwegende dat mevrouw Françoise SCHEPMANS voldoet aan de benoemingsvoorwaarden;</p> <p style="text-align: center;">BESLUIT :</p> <p><u>Artikel 1.-</u> Mevrouw Françoise SCHEPMANS wordt benoemd tot burgemeester van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek.</p> <p><u>Art. 2.-</u> Dit besluit treedt in werking op 1 december 2012.</p> <p>Brussel, 01-12-2012</p> <p style="text-align: center;"> Charles PICQUÉ</p>
--	---

Madame Françoise Schepmans a prêté serment le 1^{er} décembre 2012 entre les mains de Monsieur Charles Picqué, Ministre – Président de la Région de Bruxelles-Capitale. Mevrouw Françoise Schepmans heeft op 1 december 2012 de eed afgelegd in de handen van de Heer Charles Picqué, Minister - Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

3. Prestation de serment des Conseillers communaux. Eedaflegging van de Gemeenteraadsleden.

M. le Secrétaire communal - De Heer Gemeentesecretaris :

Les élections communales du 14 octobre 2012 ayant été validées, ont été élus Conseillers :

Daar de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober bevestigd werden, zijn als raadsleden verkozen :

Liste 1 – NV-A/Lijst 1 NV-A

Dirk Berckmans

Liste 2 – MR/Lijst 2 MR

Françoise Schepmans

Olivier Mahy

Patricia Vande Maele

Jan Gypers

Dina Bastin

Pierre Vermeulen

Michel Eylenbosch

Danielle Evraud

Shazia Manzoor

Georges Van Leeckwyck

Leonidaz Papadiz

Luc Léonard

Nicole Linders-Duboccage

Laurie Carême-Palanga

Mohamed El Abboudi

Liste 3 FDF/Lijst 3 FDF

Michaël Vossaert

Liste 4 ECOLO-GROEN/Lijst 4 ECOLO-GROEN

Sarah Turine

Karim Majoros

Analisa Gadaleta

Khadija Tamditi

Liste 6 CDH-CD&V /Lijst 6 CDH-CD&V

Ahmed El Khannouss

Ann Gilles-Goris

Rachid Mahdaoui

Roland Vandenhove

Abdelkarim Haouari

Youssef Lakhoulfi

Liste 11 LB/Lijst 11 LB

Philippe Moureaux

Paulette Piquard

Jamal Ikazban

Jamel Azaoum

Amet Gjanaj

Abdellah Achaoui

Jef Van Damme
Houria Ouberrri
Nader Rekik
Farida Tahar
Khadija El Hajjaji
Olivia P'tito
Christian Magérus
Kenza Yacoubi
Hassan Rahali
Mohammadi Chahid

Liste 14 ISLAM/Lijst 14 ISLAM

Ait Jeddig Lhoucine

Liste 15 PTB*PVDA+/Lijst 15 PTB*PVDA+

Dirk De Block

Madame la Bourgmestre a constaté que Madame Kenza Yacoubi, élue 14^{ème} candidate effective sur le liste 11 LB et Monsieur Jamal Ikazban, élu 3^{ème} candidat effectif sur la liste 11 LB, sont alliés au 2^{ème} degré. En vertu de l'article 73 de la nouvelle Loi communale, les membres du Conseil ne peuvent être parents ou alliés jusqu'au deuxième degré inclusivement ni être unis par les liens du mariage. Si des parents ou alliés à ce degré ou deux conjoints sont élus à la même élection, l'ordre de préférence est réglé par l'ordre d'importance des quotients qui ont déterminé l'attribution à leur liste des sièges dévolus à ces candidats.

D'après le procès-verbal des opérations de dépouillement et de recensement général des votes des élections communales du 14 octobre 2012 – Tableau IV Désignation des titulaires, il ressort que :

- Madame Kenza Yacoubi, élue 14^{ème} candidate effective sur le liste 11 LB, a obtenu 570 voix,
- Monsieur Jamal Ikazban, élu 3^{ème} candidat effectif sur la liste 11 LB, a obtenu 1.490 voix.

En exécution de l'article 73 précité, Madame Kenza Yacoubi n'est pas autorisée à prêter serment en tant que Conseillère communale et Monsieur Jamal Ikazban est par conséquent autorisé à prêter serment en tant que Conseiller communal.

Madame Tania Dekens, 1^{ère} suppléante sur la liste 11 LB, est appelée à siéger et est donc proclamée élue.

Je vous donne lecture de la lettre du 26 novembre 2012 par laquelle Monsieur Philippe Moureaux, 1^{er} élu de la liste 11 LB prie d'acter sa démission de Conseiller communal issu des élections du 14 octobre 2012 :

Monsieur le Secrétaire Communal,

Je vous prie d'acter ma démission de conseiller communal
issu des élections du 14 octobre 2012.

Avec mes sentiments les meilleurs,

Philippe Moureaux

Est dès lors proclamée élue la 2^{ème} suppléante de la liste 11 LB :

- Madame Fatima El Belghiti

Je vous donne lecture de la lettre du 28 novembre 2012 par laquelle Monsieur Rachid Mahdaoui, 3^{ème} élu de la liste 6 CDH-CD&V, signale qu'il a décidé de ne pas siéger au Conseil communal et demande de faire appel à son suppléant.

A l'attention du Conseil Communal,

Suite aux élections communales du 14 octobre 2012, j'ai été le 3^{ème} élu sur la liste CDH-CD&V.

Par la présente, j'ai décidé de ne pas siéger au conseil communal et vous demande de faire appel à mon suppléant.

En vous remerciant d'avance et vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, mes sincères salutations.

Rachid Mahdaoui.

Est dès lors proclamée élue la 1^{ère} suppléante de la liste liste 6 CDH-CD&V :

- Madame Laura Pinti

Tous les élus titulaires réunissent les conditions d'éligibilité prescrites par l'article 65 du code électoral communal bruxellois et ils ne se trouvent dans aucun cas d'incapacité, d'incompatibilité ou de parenté prévus par les articles 71 à 76 de la nouvelle Loi communale.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Merci Monsieur le Secrétaire communal. Nous en venons au moment où j'invite les différents Conseillers communaux à prêter le serment tel qu'il est prévu par la Loi. Vous avez reçu une copie de ce serment sur vos bancs. On peut utiliser une des deux formules. On peut utiliser le Français et le Néerlandais ou inversement, mais c'est le premier serment qui fait foi du rôle linguistique. Je vous invite à prêter serment de vos bancs. Je vais vous appeler dans l'ordre de préséance.

Je vous rappelle que le libellé du serment est :

« *Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge* »
« *Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk* »

Monsieur Christian MAGERUS :

« *Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge* »

Madame Patricia VANDE MAELE :

« *Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge* »

« *Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk* »

Monsieur Jamal IKAZBAN :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Mijnheer Jan GYPERS :

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Mijnheer Abdellah ACHAOUI :

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Madame Houria OUBERRI :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Monsieur Mohammadi CHAHID :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Madame Fatima EL BELGHITI :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Mijnheer Pierre VERMEULEN :

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Madame Paulette PIQUARD :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Monsieur Olivier MAHY :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Monsieur Ahmed EL KHANNOUSS :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Madame Sarah TURINE :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Monsieur Jamel AZAOUM :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Monsieur Amet GJANAJ :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Mijnheer Jef VAN DAMME :

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Madame Khadija EL HAJJAJI :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Madame Olivia P'TITO :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Madame Gérardine BASTIN :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Monsieur Michel EYLENBOSCH :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Madame Danielle EVRAUD:

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Monsieur Luc LEONARD :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Monsieur Mohamed EL ABBOUDI :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Monsieur Lhoucine AIT JEDDIG :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Monsieur Karim MAJOROS :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Monsieur Dirk DE BLOCK :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk en ik engageer mij om de raad ... »

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Monsieur De Block, on se limite à la formule légale, ça vaut pour tous les membres de notre assemblée. Vous savez que c'est un moment protocolaire, donc on se limite à la formule du serment.

Mijnheer Dirk BERCKMANS :

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Monsieur Michaël VOSSAERT :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Monsieur Nader REKIK :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Madame Farida TAHAR :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Mijnheer Hassan RAHALI DOUKALI :

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Madame Ann Maria GORIS :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Madame Shazia MANZOOR :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Mevrouw Tania DEKENS :

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Monsieur Georges VAN LEECKWYCK :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Monsieur Leonidas PAPADIZ :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Madame Nicole DUBOCCAGE :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Mevrouw Annalisa GADALETA :

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Monsieur Roland VANDENHOVE :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Madame Loredana PALANGA:

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

(Un membre du public crie “on ne voit rien” – Een lid van het publiek roept: “Men ziet niets)

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Mais Monsieur, l'objectif n'est pas de voir. Ici, c'est la salle du Conseil communal et on fait comme on peut. Nous ne sommes pas habitués à tant de public, j'espère que vous viendrez assister aux prochaines séances.

(Une partie du public manifeste sa désapprobation dans la salle – Een deel van het publiek in de zaal geeft blijk van zijn afkeuring)

Monsieur Abdelkarim HAOUARI :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Monsieur Youssef LAKHLOUFI :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Madame Khadija TAMDITI :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

Mevrouw Laura PINTI :

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk »

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

En conséquence, il vous est donné acte de votre prestation de serment et vous êtes déclarés installés.

Je me dois également de vous donner lecture de la déclaration suivante :

L'article 12bis de la nouvelle Loi communale dispose que:

Le conseiller qui, en raison d'un handicap, ne peut exercer seul son mandat peut, pour l'accomplissement de ce mandat, se faire assister par une personne de confiance choisie parmi les électeurs de la commune qui satisfont aux conditions d'éligibilité pour le mandat de conseiller communal, et qui n'est pas membre du personnel communal ni du personnel du centre public d'aide sociale de la commune concernée.

J'ai reçu un courriel du dimanche 2 décembre 2012 par laquelle Madame Khadija Tamditi, Conseillère communale élue sur la liste 4 ECOLO-GROEN, qui ne peut siéger seule en raison de son handicap et signale qu'elle désigne Monsieur Bilal Tamditi comme personne de confiance, dont la teneur suit :

Bonjour,
Voici les informations concernant ma personne de confiance. Il s'agit de:
Nom: Tamditi
Prénom: Bilal
Etant donné l'ordre du jour qui prévoit le vote pour élire les échevins, les conseillers de police et également les conseillers de l'action sociale, je souhaiterais qu'il puisse débiter dès ce lundi.
S'il y a des éléments qui manquent, n'hésitez pas à me contacter ou à prendre contact avec lui directement. Il peut se rendre, si c'est nécessaire, au secrétariat communal si des formalités doivent être remplies.
Merci!

Après avoir vérifié que Monsieur Bilal Tamditi satisfait aux conditions d'éligibilité pour le mandat de Conseiller communal et qu'il n'est pas membre du personnel communal ni du personnel du CPAS de la commune de Molenbeek-Saint-Jean. Il est admis à prêter serment pour assister Madame Tamditi et il prendra donc place à ses côtés.

Monsieur Bilal TAMDITI :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

**4. Etablissement du tableau de préséance des membres du Conseil communal.
Opmaken van de ranglijst van de leden van de Gemeenteraad.**

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Je donne la parole à Monsieur le Secrétaire communal.

M. le Secrétaire communal - De Heer Gemeentesecretaris :

En vertu de l'article 17 al. 2 de la nouvelle Loi communale, le tableau de préséance des membres du Conseil est établi comme suit :

Krachtens artikel 17 al. 2 van de nieuwe Gemeentewet, wordt de voorranglijst van de

leden van de gemeenteraad als volgt vastgesteld :

Monsieur	Christian	Magérus
Madame	Patricia	Vande Maele
Monsieur	Jamal	Ikazban
Mijnheer	Jan	Gypers
Mijnheer	Abdellah	Achaoui
Madame	Houria	Ouberri
Monsieur	Mohammadi	Chahid
Madame	Fatima	El Belghiti
Mijnheer	Pierre	Vermeulen
Madame	Paulette	Piquard
Monsieur	Olivier	Mahy
Monsieur	Ahmed	El Khannouss
Madame	Sarah	Turine
Monsieur	Jamel	Azaoum
Monsieur	Amet	Gjanaj
Mijnheer	Jef	Van Damme
Madame	Khadija	El Hajjaji
Madame	Olivia	Ptito
Madame	Gérardine	Bastin
Monsieur	Michel	Eylenbosch
Madame	Danielle	Evraud
Monsieur	Luc	Léonard
Monsieur	Mohamed	El Abboudi
Monsieur	Lhoucine	Ait Jeddig
Monsieur	Karim	Majoros
Monsieur	Dirk	De Block
Mijnheer	Dirk	Berckmans
Monsieur	Michaël	Vossaert
Monsieur	Nader	Rekik
Madame	Farida	Tahar
Mijnheer	Hassan	Rahali Doukali
Madame	Ann Maria	Goris
Madame	Shazia	Manzoor
Mevrouw	Tania	Dekens
Monsieur	Georges	Van Leeckwyck
Monsieur	Leonidas	Papadiz
Madame	Nicole	Dubocage
Mevrouw	Annalisa	Gadaleta
Monsieur	Roland	Vandenhove
Madame	Loredana	Palanga
Monsieur	Abdelkarim	Haouari
Monsieur	Youssef	Lakhloufi
Madame	Khadija	Tamditi
Mevrouw	Laura	Pinti

**5. Etablissement du tableau de préséance des Conseillers communaux suppléants.
Opmaken van de ranglijst van de Gemeenteraadsleden opvolgers.**

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Je donne la parole à Monsieur le Secrétaire communal.

M. le Secrétaire communal - De Heer Gemeentesecretaris :

Le Conseil est invité à établir comme suit le tableau de préséance de ses membres suppléants (par liste) :

De raad wordt verzocht als volgt de ranglijst van de plaatsvervangende leden op te stellen (per lijst) :

Liste 1 – NV-A/Lijst 1 NV-A

Ine Cryns
Sigrid Moerman
Eliane Vastenaekel
Luc Van Caneghem
Pieter-Jan Bastyns
Maarten Bijmens

Liste 2 – MR/Lijst 2 MR

Hicham Chakir
Lazare Mbulu
Carine Liekendael
Jean-Claude Pretlot
Javier Pereira
Parys Seidopoulos
Angèle Bouffioux-Gobbens
Henri Van Mulders
Arlette De Backer
Didier Van Merris
Nourredin Rtero Khtira
Gert Van der Eecken
Joël Legrand
Frédéric Vanderstraeten
Hasnae Lahlou
Alain Darbé
Samira Attalbi
Frédérique Tonglet
Irène Demaret
Harmony Lasnier
Moustafa Elgouille
Ilse Carlé
Pascal De Dobbeleer
Catherine Malef
Naïma Benbelkheir
Grazia Sollami
Micheline Kiendrebeogo
Zlatija Mitrovic
Christian Sebanyambo
Ewa Katarzyna Hyckowska

Liste 3 FDF/Lijst 3 FDF

Sandrine Botte
Marvin Lee Urbain
Béatrice Diependael
Suhath Sevilen
Myriam Van Eeckhoudt
Benoit Mouraux

John Tallon
Christine Van Cauwenbergh
François Naveau
Jean-Marie Festré
Rachid Ben Salah
Marc Gillard
Fadoua Bouzamour
Thibaut Van Aelewyck
Oussama Ghemati
Serge Dedecker
Roger Luchtens
Cécile D'Heygere
Paul Gobbe
Vincent Vervaeren
Danielle Moreau
Edmond Wolfcarius
Lucette Dubois
Izaak Rozenberg
Christian Urbain
Aurelia Fernandez-Lopez
Jeanine Sedyn
Adnane Mesnaoui
Fabienne Résibois
Sue Allison Gillard
Josiane Dedry
Stacy Jacxsens
Josiane Goossens
Solange Goeffers
Maria Pinalova
Paul Moolaert
Francis Diependael
Suzanne Praet
Anny Dammans
Eliane Dambly
Augustine Frucht
Chantal Korall
Dany Dreesen
Raymond Liébin

Liste 4 ECOLO-GROEN/Lijst 4 ECOLO-GROEN

Didier Coeurnelle
Rajae Maouane
Ahmed Barro
Myriam Hilgers
Fée Bruyère
Koen Desmet
Françoise Lebon
Maarten Surdiacourt
Michel Van Den Bremt
Serge Verstraeten
Sophie Lambert
Jase Van Grembergen
Natalia Laforgia
Yassine Guessous
Hilde Fauconnier

Mohamed Nayt Taib
Mélanie Van Hoef
Lahoussine Fadel
Mustapha Mechbal
Anne-Marie Raison
André Reyland
Françoise Verri
Paul Van Santvoort
Jacqueline Madiot
Frédérique Mainjot
Mourad Maimuni
Philippe Abras
Isabelle Peffer
Aminata Sambou
Janine Vergauwe
Marie Ndaty Donganga
Olivier Martin
Martine Ortmann
Lison Hellebaut
Daniel Ndenge
Constantin Lazarou
Jean-Philippe Hogge
Kim Pironet
Benjamin Moest
Vincent Van Osta
Pierre Gaillard

Liste 6 CDH-CD&V /Lijst 6 CDH-CD&V

Hassan Ouassari
Jamil Ben Malek
Jean-Yves Kitantou
Johan Degroote
Fatima El Harim
Mohamed Ahamjik
Safuan Zoljami
Tariq Ezzaidi
Jemilla Lahchiri
Nicolas De Fotso Tchienegnom
Nour Koumi
Liven Lemmens
Sophie Isabelle Evrard
Laila Benamor
Monique Mputu Kalubi
John Mbungani Mokelebenze
Didier Vanbossuyt
Mansour Azzouz
André Taymans
Imran Uzair
Kamal El Bouchtili
Ria Desmet
Faiza Taghla
Stefania Ciccia
Abed Azize Mellouli
Marcellin Biethe Kinoth
Nadia Bouhdide

Sharufa Amunga Binthi
Rihab Mohamadi Alal
Laetitia Spijker
Ange Tchendo
Dominique Rooseleer
Jacqueline Boyaziz
Shukrije Salji
Sabira Kovacevic
Yvette Plantain
Eline Stefanovic
Manuel Gonzales Serrano

Liste 11 LB/Lijst 11 LB

Abderrachid Azdad
Younes Jbari
Mohammed El Bakali
Sylvie Bomele
Hafida Benkaddour
Zaheer Adil Nisar
Laetitia Kalimbiro
Michel De Wolf
Sandra Noben
Mourad Metioui
Ursule Akatshi
Sylvie Aerts
Alain Bultot
Mustapha Idrissi
Jacqueline Wolfs
Myriam Vervoort
Vittorio Mettewie
Ihsane Benzirar
Nathalie Llopis
François Cavenaile
Nathalie Niels
Nelly Drabbe
Woutrier Bogaert
Séraphine De Velder
Erik Van de Walle
Razvan Lizo

Liste 15 PTB*PVDA+/Lijst 15 PTB*PVDA+

Leen Vermeulen
Nasreddin Boulahya
Chris Depredomme
Joke Callewaert
Malika Saissi
Abd-Errahman Errami
Yasmina Ben Hammou
Dino Cala
Hind Riad
Nordin Abdelkhalek
Mohamed El Bouazzati
Joke Vandenbrempt
Jeanne-Marie Stiévenart
Maxence Staquet

Abdellatef Mellahi
Ivo Flachet
Saïd Bouazzafen
Gûnal Bilgin
Jean Pestieau
Luc Vancauwenberge
Maxime Vancauwenberge
Jolinde Defieuw
Bochra Mroui
Wies De Troch
Adolphine Tshibola Kalombo
Myriam Chelh
Nargisse Fekar
Adrianan Robles
Rafiha Begdouri Achkari
Stijn Soete
Marie Jeanne Schollaert
Innocencia Tutanés
Jo Cottenier
Patrick Pestieau
Zhour Chelh
Antoine Bertulot
Mary Nsiah
Miriam D'Eer
Maria McGavigan
Henri Mortier
Santina Pinello
Georges Hanssens
Patricia Polanco Palacio
Tomislav Bursac

6.CANDIDATURES POUR L'ELECTION DES ECHEVINS – COMMUNICATION
KANDIDATUREN VOOR DE VERKIEZING VAN DE SCHEPENEN – MEDEDELING.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Nous allons procéder maintenant à l'élection des Echevins. Je donne la parole au Secrétaire communal.

M. le Secrétaire communal - De Heer Gemeentesecretaris :

Procès-verbal de dépôt et de recevabilité des actes de candidature écrite aux mandats d'Echevins :

Proces-verbaal van de neerlegging en de ontvankelijkheid van de geschreven kandidatuurakten tot de mandaten van Schepenen :

Présents : Madame Françoise SCHEPMANS, Bourgmestre,
Monsieur Jacques DE WINNE, Secrétaire communal

Aanwezig : Mevrouw Françoise SCHEPMANS, Burgemeester
De Heer Jacques DE WINNE, Gemeentesecretaris

J'ai reçu dans les délais légaux, par l'intermédiaire de Monsieur le Secrétaire communal, les candidatures écrites suivantes :

Ik heb, binnen de wettelijk opgelegde termijn, de volgende geschreven kandidaturen ontvangen van de Heer gemeentesecretaris :

pour le mandat de premier échevin : voor het mandaat van eerste schepen :	Monsieur/Mijnheer Ahmed El Khannouss
pour le mandat de deuxième échevin : voor het mandaat van tweede schepen :	Madame/Mevrouw Sarah Turine
pour le mandat de troisième échevin : voor het mandaat van derde schepen :	Madame/Mevrouw Patricia Vande Maele
pour le mandat de quatrième échevin : voor het mandaat van vierde schepen :	Monsieur/Mijnheer Abdelkarim Haouari
pour le mandat de cinquième échevin : voor het mandaat van vijfde schepen :	Monsieur/Mijnheer Karim Majoros
pour le mandat de sixième échevin : voor het mandaat van zesde schepen :	Mijnheer/Monsieur Jan Gypers
pour le mandat de septième échevin : voor het mandaat van zevende schepen :	Madame/Mevrouw Ann Maria Goris
pour le mandat de huitième échevin : voor het mandaat van achtste schepen :	Monsieur/Mijnheer Olivier Mahy
pour le mandat de neuvième échevin : voor het mandaat van negende schepen :	Mevrouw/ Madame Annalisa Gadaleta

Préalablement à l'examen de la recevabilité des candidatures écrites, il a été procédé à la recherche des signatures annulables. Aucun élu Conseiller communal titulaire, n'ayant signé plus d'un acte de présentation pour le même mandat d'Echevin, aucune signature ne doit être réputée nulle.

Les actes de présentation écrits mentionnent bien le mandat pour lequel le candidat est proposé.

Chaque acte de présentation est signé par une majorité au moins des élus de la même liste que le candidat Echevin au mandat considéré et par au moins une majorité des Conseillers communaux élus.

En conséquence de ce qui précède, les actes de présentation écrits ci-joints sont recevables.

Les candidatures présentées suffisent à constituer entièrement le Collège échevinal et, par conséquent, les votes pour l'élection des Echevins devront d'abord porter, exclusivement, sur lesdites candidatures écrites.

Le présent procès-verbal et les actes de présentation écrits seront portés à la connaissance du Conseil communal lors de la séance du 3 décembre 2012 à l'ordre du jour duquel figure l'installation du nouveau Conseil communal et l'élection des Echevins.

Vooraleer de ontvankelijkheid van de geschreven kandidaturen onderzocht wordt, werd er overgegaan tot het opsporen van nietig verklaarbare handtekeningen. Aangezien geen enkel effectief Gemeenteraadslid meer dan één voorstellingsakte ondertekend heeft voor hetzelfde schepenmandaat, moet geen enkele handtekening nietig verklaard worden.

De schriftelijke voordrachtakten vermelden wel degelijk het mandaat waarvoor de kandidaat voorgesteld wordt.

Iedere voordrachtakte is getekend door ten minste een meerderheid van de

verkozenen van dezelfde kieslijst dan de kandidaat-schepen voor het beschouwde mandaat en door ten minste een meerderheid van de verkozene Gemeenteraadsleden.

Rekening houdend met hetgeen voorafgaat zijn de hierbijgevoegde schriftelijke voordrachtakten ontvankelijk.

De voorgestelde kandidaturen volstaan om het Schepencollege volledig samen te stellen en bijgevolg, moeten de stemmingen voor de verkiezing van de Schepenen eerst uitsluitend betrekking hebben op de genoemde schriftelijke kandidaturen.

Het huidig proces-verbaal en de schriftelijke voordrachtakten zullen ter kennis gebracht worden van de Gemeenteraad in zijn zitting van 3 december 2012 met op de dagorde het installeren van de nieuwe raad en de verkiezing van de Schepenen.

Molenbeek-Saint-Jean, le jeudi 30 novembre 2012.
Sint-Jans-Molenbeek, donderdag 30 november 2012.

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,
(s./get.) Jacques DE WINNE.

La Première Echevine,
De Eerste Schepen,
(s./get.) Françoise SCHEPMANS

7. Election et prestation de serment des Echevins. Verkiezing en eedaflegging van de Schepenen.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Nous allons maintenant procéder à l'élection de huit Echevins. Il est procédé par vote secret. De stemming gebeurt geheim.

Les deux élus les plus jeunes, à savoir Monsieur Michaël Vossaert et Madame Laura Pinti assistent Madame la Bourgmestre-Présidente dans le travail de dépouillement. Les bulletins de vote sont distribués aux conseillers qui sont invités à se rendre dans l'isoloir pour y exprimer leur vote.

Il y a un bic rouge qui se trouve dans l'isoloir. Seul ce bic peut être utilisé et vous devez indiquer si c'est oui ou si c'est non par rapport à la proposition des huit Echevins qui vous sont présentés. Je propose qu'on appelle les Conseillers communaux dans l'ordre de préséance.

Je donne la parole à Monsieur Ikazban.

M. Ikazban :

Merci Madame la Présidente. Je ne comprends pas très bien tout ce cérémonial. D'habitude, on reçoit les bulletins de vote et on vote, libre à chacun de voter sur place ou dans les isoloirs. Je ne comprends pas très bien cette mascarade. Vous distribuez les bulletins de vote et nous votons chacun en âme et conscience. Je ne comprends pas très bien ce qui se passe. Vous voulez changer la façon dont se déroule le vote, installer des isoloirs ici comme si on était dans un bureau de vote, je ne comprends pas très bien.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Ecoutez Monsieur Ikazban, ce n'est pas une mascarade. C'est une procédure qui existe dans d'autres Communes de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans la Commune d'Evere. Nous ne faisons pas preuve d'originalité par rapport à ce qui existe dans

d'autres Communes. Nous considérons que cette procédure est plus rapide que la procédure que nous utilisions par le passé. Il y a un seul bulletin de vote et un seul dépouillement.

M. Ikazban :

Et bien moi Madame, vous me donnez mon bulletin de vote et je voterai de mon banc !

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Voilà, si vous le souhaitez, vous pouvez rester à votre banc. Mais je pense que cette procédure est tout-à-fait démocratique et qui existe dans d'autres communes.

M. Ikazban :

La façon de faire, c'est très bien. Mais maintenant, vous voulez à nouveau changer la façon de voter. Je ne comprends pas très bien. Vous voulez nous obliger à nous lever, à nous assoir etc. Je ne comprends pas très bien ce qui se passe ici.

(Bruits dans la salle – Lawaai in de zaal)

M. Ikazban :

Et je vous rappelle que vous êtes censée faire la police de l'assemblée hein !

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Je comprends que l'innovation puisse déranger certains membres de cette assemblée, mais voilà il y a une nouvelle législature qui s'ouvre, un nouveau Conseil communal qui est mis en place et donc je suis la présidente de cette assemblée, il y a de nouvelles règles qui sont tout-à-fait démocratiques, ouvertes et transparentes et donc, ça ne pose aucun problème. Maintenant, libre à vous de ne pas vous déplacer si vous le souhaitez, mais je pense que c'est véritablement un acte de démocratie.

M. Ikazban :

Mais je respecte votre choix, puisque je vous ai dit que chacun est libre de faire son choix et de choisir comment il veut voter.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Merci, cette discussion est close. Je vous rappelle que dans les assemblées parlementaires, les élus prêtent serment de leurs bancs. Donc, ce n'est pas faire preuve d'originalité. Nous passons à l'élection des Echevins. J'ai bien compris que vous êtes rétif au changement, ça, je l'ai bien compris, mais il faut s'adapter Monsieur Ikazban.

J'appelle Monsieur Vossaert et Madame Pinti pour distribuer les bulletins de vote. J'appelle également les membres du Conseil à se rendre dans l'isoloir par ordre de préséance.

*Il est procédé au dépouillement.
Er wordt overgegaan tot de telling.*

ELECTION DU PREMIER ECHEVIN - VERKIEZING VAN DE EERSTE SCHEPEN

Monsieur Ahmed El Khannouss

Résultat du vote - Uitslag van de stemming :	27	oui - ja
	16	non - neen
	0	blanc - blanco
	1	bulletins nuls - ongeldige stembrieven

Le nombre de votants étant de 44 et la majorité absolue de 23,
il en résulte que Monsieur Ahmed El Khannouss a obtenu un nombre suffisant de suffrages
et est, par conséquent, élu Echevin.

Monsieur Ahmed El Khannouss prête serment et est déclaré installé comme premier
Echevin.

Gezien het aantal stemmers 44 en de volstreckte meerderheid 23 bedraagt,
blijkt het dat Mijnheer Ahmed El Khannouss een voldoende aantal stemmen behaald heeft, en
bijgevolg, als Schepen verkozen is.

Mijnheer Ahmed El Khannouss legt de eed af en wordt aangesteld verklaard als eerste
Schepen.

**JE JURE FIDELITE AU ROI, OBEISSANCE A LA CONSTITUTION ET AUX LOIS DU
PEUPLE BELGE.**

**IK ZWEER GETROUWHEID AAN DE KONING, GEHOORZAAMHEID AAN DE
GRONDWET EN AAN DE WETTEN VAN HET BELGISCHE VOLK.**

ELECTION DU DEUXIEME ECHEVIN - VERKIEZING VAN DE TWEDE SCHEPEN

Madame Sarah Turine

Résultat du vote - Uitslag van de stemming :	28	oui - ja
	15	non - neen
	0	blanc - blanco
	1	bulletins nuls - ongeldige stembrieven

Le nombre de votants étant de 44 et la majorité absolue de 23,
il en résulte que Madame Sarah Turine a obtenu un nombre suffisant de suffrages et est, par
conséquent, élue Echevin.

Madame Sarah Turine prête serment et est déclarée installée comme deuxième Echevin.

Gezien het aantal stemmers 44 en de volstreekte meerderheid 23 bedraagt, blijkt het dat Mevrouw Sarah Turine een voldoende aantal stemmen behaald heeft, en bijgevolg, als Schepen verkozen is.

Mevrouw Sarah Turine legt de eed af en wordt aangesteld verklaard als tweede Schepen.

JE JURE FIDELITE AU ROI, OBEISSANCE A LA CONSTITUTION ET AUX LOIS DU PEUPLE BELGE.

IK ZWEER GETROUWHEID AAN DE KONING, GEHOORZAAMHEID AAN DE GRONDWET EN AAN DE WETTEN VAN HET BELGISCHE VOLK.

ELECTION DU TROISIEME ECHEVIN - VERKIZEZING VAN DE DERDE SCHEPEN

Madame Patricia Vande Maele

Résultat du vote - Uitslag van de stemming :	25	oui - ja
	18	non - neen
	0	blanc - blanco
	1	bulletins nuls - ongeldige stembrieven

Le nombre de votants étant de 44 et la majorité absolue de 23, il en résulte que Madame Patricia Vande Maele a obtenu un nombre suffisant de suffrages et est, par conséquent, élue Echevin.

Madame Patricia Vande Maele prête serment et est déclarée installée comme troisième Echevin.

Gezien het aantal stemmers 44 en de volstreekte meerderheid 23 bedraagt, blijkt het dat Mevrouw Patricia Vande Maele een voldoende aantal stemmen behaald heeft, en bijgevolg, als Schepen verkozen is.

Mevrouw Patricia Vande Maele legt de eed af en wordt aangesteld verklaard als derde Schepen.

JE JURE FIDELITE AU ROI, OBEISSANCE A LA CONSTITUTION ET AUX LOIS DU PEUPLE BELGE.

IK ZWEER GETROUWHEID AAN DE KONING, GEHOORZAAMHEID AAN DE GRONDWET EN AAN DE WETTEN VAN HET BELGISCHE VOLK.

ELECTION DU QUATRIEME ECHEVIN - VERKIEZING VAN DE VIERDE SCHEPEN

Monsieur Abdelkarim Haouari

Résultat du vote - Uitslag van de stemming :	26	oui - ja
	17	non - neen
	0	blanc - blanco
	1	bulletins nuls - ongeldige stembrieven

Le nombre de votants étant de 44 et la majorité absolue de 23,
il en résulte que Monsieur Abdelkarim Haouari a obtenu un nombre suffisant de suffrages et
est, par conséquent, élu Echevin.

Monsieur Abdelkarim Haouari prête serment et est déclaré installé comme quatrième
Echevin.

Gezien het aantal stemmers 44 en de volstreckte meerderheid 23 bedraagt,
blijkt het dat Mijnheer Abdelkarim Haouari een voldoende aantal stemmen behaald heeft, en
bijgevolg, als Schepen verkozen is.

Mijnheer Abdelkarim Haouari legt de eed af en wordt aangesteld verklaard als vierde
Schepen.

**JE JURE FIDELITE AU ROI, OBEISSANCE A LA CONSTITUTION ET AUX LOIS DU
PEUPLE BELGE.**

**IK ZWEER GETROUWHEID AAN DE KONING, GEHOORZAAMHEID AAN DE
GRONDWET EN AAN DE WETTEN VAN HET BELGISCHE VOLK**

ELECTION DU CINQUIEME ECHEVIN - VERKIEZING VAN DE VIJFDE SCHEPEN

Monsieur Karim Majoros

Résultat du vote - Uitslag van de stemming :	25	oui - ja
	18	non - neen
	0	blanc - blanco
	1	bulletins nuls - ongeldige stembrieven

Le nombre de votants étant de 44 et la majorité absolue de 23,
il en résulte que Monsieur Karim Majoros a obtenu un nombre suffisant de suffrages et est,
par conséquent, élu Echevin.

Monsieur Karim Majoros prête serment et est déclaré installé comme cinquième Echevin.

Gezien het aantal stemmers 44 en de volstreekte meerderheid 23 bedraagt, blijkt het dat Mijnheer Karim Majoros een voldoende aantal stemmen behaald heeft, en bijgevolg, als Schepen verkozen is.

Mijnheer Karim Majoros legt de eed af en wordt aangesteld verklaard als vijfde Schepen.

JE JURE FIDELITE AU ROI, OBEISSANCE A LA CONSTITUTION ET AUX LOIS DU PEUPLE BELGE.

IK ZWEER GETROUWHEID AAN DE KONING, GEHOORZAAMHEID AAN DE GRONDWET EN AAN DE WETTEN VAN HET BELGISCHE VOLK

ELECTION DU SIXIEME ECHEVIN - VERKIEZING VAN DE ZESDE SCHEPEN

Mijnheer Jean Gypers

Résultat du vote - Uitslag van de stemming :	25	oui - ja
	18	non - neen
	0	blanc - blanco
	1	bulletins nuls - ongeldige stembrieven

Le nombre de votants étant de 44 et la majorité absolue de 23, il en résulte que a obtenu un nombre suffisant de suffrages et est, par conséquent, élu Echevin.

Monsieur Jean Gypers prête serment et est déclaré installé comme sixième Echevin.

Gezien het aantal stemmers 44 en de volstreekte meerderheid 23 bedraagt, blijkt het dat een voldoende aantal stemmen behaald heeft, en bijgevolg, als Schepen verkozen is.

Mijnheer Jean Gypers legt de eed af en wordt aangesteld verklaard als zesde Schepen.

IK ZWEER GETROUWHEID AAN DE KONING, GEHOORZAAMHEID AAN DE GRONDWET EN AAN DE WETTEN VAN HET BELGISCHE VOLK

JE JURE FIDELITE AU ROI, OBEISSANCE A LA CONSTITUTION ET AUX LOIS DU PEUPLE BELGE.

ELECTION DU SEPTIEME ECHEVIN - VERKIEZING VAN DE ZEVENDE SCHEPEN

Madame Ann Maria Goris

Résultat du vote - Uitslag van de stemming :	25	oui - ja
	18	non - neen
	0	blanc - blanco
	1	bulletins nuls - ongeldige stembrieven

Le nombre de votants étant de 44 et la majorité absolue de 23,
il en résulte que Madame Ann Maria Goris a obtenu un nombre suffisant de suffrages et est,
par conséquent, élue Echevin.

Madame Ann Maria Goris prête serment et est déclarée installée comme septième Echevin.

Gezien het aantal stemmers 44 en de volstreckte meerderheid 23 bedraagt,
blijkt het dat Mevrouw Ann Maria Goris een voldoende aantal stemmen behaald heeft, en
bijgevolg, als schepen verkozen is.

Mevrouw Ann Maria Goris legt de eed af en wordt aangesteld verklaard als zevende
Schepen.

**JE JURE FIDELITE AU ROI, OBEISSANCE A LA CONSTITUTION ET AUX LOIS DU
PEUPLE BELGE.**

**IK ZWEER GETROUWHEID AAN DE KONING, GEHOORZAAMHEID AAN DE
GRONDWET EN AAN DE WETTEN VAN HET BELGISCHE VOLK**

ELECTION DU HUITIEME ECHEVIN - VERKIEZING VAN DE ACHTSTE SCHEPEN

Monsieur Olivier Mahy

Résultat du vote - Uitslag van de stemming :	26	oui - ja
	17	non - neen
	0	blanc - blanco
	1	bulletins nuls - ongeldige stembrieven

Le nombre de votants étant de 44 et la majorité absolue de 23,
il en résulte que Monsieur Olivier Mahy a obtenu un nombre suffisant de suffrages et est, par
conséquent, élu Echevin.

Monsieur Olivier Mahy prête serment et est déclaré installé comme huitième Echevin.

Gezien het aantal stemmers 44 en de volstreekte meerderheid 23 bedraagt, blijkt het dat Mijnheer Olivier Mahy een voldoende aantal stemmen behaald heeft, en bijgevolg, als Schepen verkozen is.

Mijnheer Olivier Mahy legt de eed af en wordt aangesteld verklaard als achtste Schepen.

JE JURE FIDELITE AU ROI, OBEISSANCE A LA CONSTITUTION ET AUX LOIS DU PEUPLE BELGE.

IK ZWEER GETROUWHEID AAN DE KONING, GEHOORZAAMHEID AAN DE GRONDWET EN AAN DE WETTEN VAN HET BELGISCHE VOLK

*Les échevins élus signent la feuille
De verkozen schepenen onderteken het blad*

8. Mandat d'un neuvième Echevin - Application de l'article 279 al. 1 de la nouvelle Loi communale.

Mandaat van een negende Schepen - Toepassing van artikel 279 al. 1 van de nieuwe Gemeentewet.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Monsieur Olivier Mahy ayant fait une déclaration d'appartenance linguistique française et Monsieur Jean Gypers ayant fait une déclaration d'appartenance linguistique néerlandaise, il peut être fait application de l'article 279 alinéa 1^{er} de la nouvelle Loi communale.

Les membres du Conseil communal sont invités à augmenter d'une unité le nombre d'Echevins et de prévoir la dépense à l'article 1010/111/04 au budget ordinaire de la Commune.

Je donne la parole à Monsieur Ikazban.

M. Ikazban :

Je voudrais, si vous permettez Madame la Présidente, donner la parole à Jef Van Damme, le porte-parole du SP.a.

M. Van Damme :

In naam van de groep SP.a, wil ik zeggen dat ik zeer blij ben dat het terug een tweede Nederlandstalige schepen zal gestemd worden, trouwens een gewoonte die onder u voorganger, Philippe Moureaux, voor het eerst is opgenomen om voor te zorgen dat het ook een voldoende groot aanwezigheid van de Nederlandstalige stemmen in het schepencollege. Dus we zullen ons op dit punt als volledig groep onthouden.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Nous en pennons note. Je donne la parole à Madame P'tito.

M. P'tito :

Merci Madame la Présidente. Très brièvement, il est de tradition qu'effectivement le dialogue permanent entre francophone et néerlandophone soit respecté à Molenbeek-Saint-Jean et donc, on ne va certainement pas priver la Commune de sa part des 25.000.000 des

accords du Lombard et d'un des nombreux bienfaits effectivement négociés par Philippe Moureaux. Je vous remercie et c'est pour cela que nous nous abstiendrons et ne voterons pas contre ce point.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Voilà, je vous remercie. Nous pouvons passer au vote.

Votes-Stemmingen : Par 28 OUI et 17 abstentions - Met 28 JA en 17 onthoudingen
Approuvé - Goedgekeurd

9. Election et prestation de serment d'un neuvième Echevin. Verkiezing en eedaflegging van een negende Schepen.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Nous allons maintenant procéder à l'élection du neuvième Echevin. Je donne la parole à Monsieur Achaoui.

M. Achaoui :

Je m'interroge sur le nombre de votes. Lors de la première séance, il y a eu 43 votes et un nul, donc il y a une personne qui n'a pas voté. Je présume que c'est vous.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Monsieur Achaoui, je vous rappelle que le vote est secret. La question ne se pose donc pas.

M. Achaoui :

Je vais formuler ma question autrement. Il manque un bulletin de vote.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Tout le monde n'est pas obligé de voter. Nous procédons donc maintenant au vote.

ELECTION DU NEUVIEME ECHEVIN – VERKIEZING VAN DE NEGENDE SCHEPEN

Il est procédé par vote secret .
De stemming gebeurt geheim.

Les deux élus les plus jeunes, à savoir Monsieur Michaël Vossaert et Madame Laura Pinti assistent Madame la Bourgmestre-Présidente dans le travail de dépouillement.

De twee jongste verkozenen, te weten de heer Michaël Vossaert en Mevrouw Laura Pinti zullen Mevrouw de Burgemeester – Voorzitster in het tellen van de stemmen.

Les bulletins de vote sont comptés et sont au nombre de 45. Ils sont distribués aux conseillers qui sont invités à se rendre dans l'isoloir pour y exprimer leur vote.

De stembiljetten zijn geteld en er zijn er 45. Zij worden aan de gemeenteraadsleden verdeeld die uitgenodigd worden om zich in het stemhokje te begeven om hun stem uit te brengen.

Mevrouw Annalisa Gadaleta

Résultat du vote - Uitslag van de stemming :	26	oui - ja
	18	non - neen
	0	blanc - blanco
	1	bulletins nuls - ongeldige stembrieven

Le nombre de votants étant de 45 et la majorité absolue de 23,
il en résulte que Madame Annalisa Gadaleta obtenu un nombre suffisant de suffrages et
est, par conséquent, élue Echevine.

Madame Annalisa Gadaleta prête serment et est déclarée installée comme neuvième
Echevine.

Gezien het aantal stemmers 45 en de volstreckte meerderheid 23 bedraagt,
blijkt het dat Mevrouw Annalisa Gadaleta een voldoende aantal stemmen behaald heeft, en
bijgevolg, als Schepen verkozen is.

Mevrouw Annalisa Gadaleta legt de eed af en wordt aangesteld verklaard als negende
Schepen.

**IK ZWEER GETROUWHEID AAN DE KONING, GEHOORZAAMHEID AAN DE
GRONDWET EN AAN DE WETTEN VAN HET BELGISCHE VOLK**

**JE JURE FIDELITE AU ROI, OBEISSANCE A LA CONSTITUTION ET AUX LOIS DU
PEUPLE BELGE.**

L'Echevine élue signe la feuille.
De verkozen schepen ondertekent het blad.

**10. Dépot des actes de présentation des candidats à l'élection du Conseil de Police.
Neerlegging van de voordrachtsaktes van de kandidaten tot de verkiezing voor de
Politieraad.**

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Ik geef het woord aan Mijnheer Berckmans.

M. Berckmans :

Ik zou graag u te feliciteren....

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Mijnheer Berckmans, er zijn geen tussenkomst. Ce soir, c'est la mise en place du
nouveau Conseil et l'élection des Echevins. Nous aurons beaucoup d'autres occasions pour
vous entendre. Les Conseillers communaux peuvent aussi toujours déposer des
interpellations. Aujourd'hui, c'est une séance de prestation de serment des nouveaux
Conseillers communaux, nous nous en tenons donc à ça. Il n'y aura pas d'autres discours, je
suis strictement ce qui se fait dans d'autres Communes. Puisque certains Conseillers

communaux n'aiment pas l'innovation, je peux vous assurer qu'il y a six ans, seul le Président de séance a pris la parole à la fin du Conseil communal, il n'y a pas eu de prise de parole des groupes politiques, il n'y a pas eu de prise de parole des Echevins. Je vous propose de nous en tenir strictement à cette procédure qui a existé par le passé. Le public est fort nombreux, il est venu pour assister à la prestation de serment, il pourra évidemment revenir pour assister aux interpellations qui ne manqueront pas de se faire à l'occasion des prochaines séances.

M. Berckmans :

U gesprek was langer dan mijn tussenkomst.

M. Ikazban :

Madame la Présidente, je suis prêt à respecter votre souhait et votre demande. Aujourd'hui, c'est votre heure de gloire.

(Une partie du public manifeste sa désapprobation dans la salle – Een deel van het publiek in de zaal geeft blij van zijn afkeuring)

C'est bien Madame Schepmans, j'entends que vous êtes venue avec vos supporters. Je voudrais simplement dire qu'on avait convenu une prise de parole, vous m'annoncez juste avant cette séance que ça ne va pas se faire, je n'ai pas de problème, c'est vous qui présidez, en tout cas, jusqu'à présent. Mais s'il vous plaît, évitez les procès d'intention, dire que certains Conseillers n'aiment pas l'innovation... Ne faites pas une confusion entre les gens qui n'aiment pas l'innovation et ceux qui ne veulent pas se faire mener par la baguette par la majorité.

(Une partie du public manifeste sa désapprobation dans la salle – Een deel van het publiek in de zaal geeft blij van zijn afkeuring)

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Nous prenons acte. Je vous invite à venir déposer les actes de candidatures pour le Conseil de Police.

11. Election des membres du Conseil de l'Action sociale - Communication. Verkiezing van de leden van de Raad voor maatschappelijk welzijn - Mededeling.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Je donne la parole à Monsieur le Secrétaire communal.

M. le Secrétaire communal - De Heer Gemeentesecretaris :

Je vous fais la communication suivante :
Ik doe u de volgende mededeling :

« Conformément à l'article 12 de la loi organique des C.P.A.S., l'élection des membres du Conseil de l'Action sociale a lieu en séance publique un lundi, au plus tôt le deuxième et au plus tard le septième qui suit l'installation du Conseil communal tenu de procéder à l'élection du Conseil de l'Action sociale .

L'élection des membres du Conseil de l'Action sociale aura lieu au cours de la séance du Conseil communal du lundi 17 décembre 2012.

En application de l'article 11 par. 1^{er} de la loi organique des C.P.A.S., les candidats membres effectifs et les candidats suppléants sont présentés par écrit par un ou plusieurs conseillers communaux ; les candidats acceptent par une déclaration signée sur leur acte de présentation.

Le Bourgmestre, assisté du Secrétaire communal et en présence d'un conseiller communal de chaque groupe politique qui dépose un acte de candidature, reçoit les actes de présentation le premier lundi suivant l'installation du conseil communal, **soit le lundi 10 décembre 2012 de 16 à 19 heures**, en double exemplaire à la Maison communale, Secrétariat communal, 20, rue du Comte de Flandre à Molenbeek-Saint-Jean.

Le second exemplaire, muni de l'accusé de réception, est remis au déposant de l'acte ».

« In uitvoering van artikel 12 van de organieke wet van de O.C.M.W.'s, heeft de verkiezing van de leden van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn plaats op een maandag, ten vroegste de tweede en uiterlijk de zevende volgend op de installatie van de Gemeenteraad die tot de verkiezing van de Raad voor Maatschappelijk welzijn moet overgaan.

De verkiezing van de leden van de raad voor Maatschappelijk welzijn zal plaatsvinden tijdens de zitting van de gemeenteraad van maandag 17 december 2012.

Bij toepassing van artikel 11 par. 1 van de organieke wet van de O.C.M.W.'s worden de kandidaat-werkende leden en de kandidaat-opvolgers voorgedragen door één of meer gemeenteraadsleden; de kandidaten stemmen in door een ondertekende verklaring op de akte van voordracht.

De burgemeester, bijgestaan door de gemeentesecretaris en in tegenwoordigheid van een gemeenteraadslid van elke politieke fractie die een kandidatenlijst indient, neemt de akten van voordracht, opgemaakt in twee exemplaren, in ontvangst de eerste maandag na de installatie van de gemeenteraad, hetzij **op maandag 10 december 2012 tussen 16 en 19 uur**, in het Gemeentehuis, Gemeentelijk secretariaat, 20, Graaf van Vlaanderenstraat, te Sint-Jans-Molenbeek.

De indiener van de akte krijgt het tweede exemplaar terug nadat hierop voor ontvangst werd getekend ».

12. Délégation de pouvoirs au Collège échevinal - Application de l'article 149 de la nouvelle Loi communale.

Machtsverleningen aan het Schepencollege - Toepassing van artikel 149 van de nieuwe Gemeentewet.

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Conformément à l'article 149 de la Loi communale, le Conseil communal peut déléguer au Collège le droit de recruter, de nommer et de promouvoir les membres du personnel communal, à l'exception des cas prévus par cette loi.

Marquez-vous votre accord sur cette proposition ?

Nous allons procéder à un vote sur cette proposition.

Votes-Stemmingen: Par 25 OUI, 16 NON, 4 abstentions - *Approuvé*
Met 25 JA, 16 NEEN, 4 onthoudingen - *Goedgekeurd*

**13. Délégation de pouvoirs au Collège échevinal - Application de l'article 234 alinéa 2 de la nouvelle Loi communale.
Machtsverleningen aan het Schepencollege - Toepassing van artikel 234 alinea 2 van de nieuwe Gemeentewet.**

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Les membres du Conseil sont invités à déléguer au Collège échevinal les pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 234 alinéa 2 de la nouvelle Loi communale relative au choix du mode de passation des marchés, fournitures et services pour la totalité des crédits inscrits à cet effet au budget ordinaire.

Marquez-vous votre accord sur cette proposition ?

Nous allons procéder à un vote sur cette proposition.

Votes-Stemmingen: Par 25 OUI, 16 NON, 4 abstentions - *Approuvé*
Met 25 JA, 16 NEEN, 4 onthoudingen - *Goedgekeurd*

**14. Délégation au Collège échevinal du pouvoir d'accorder des concessions de sépulture ou de columbarium (loi du 20 juillet 1971 modifiée par la loi du 20 septembre 1998, sur les funérailles et sépultures).
Delegatie van de bevoegdheid graf- en columbariumconcessies te verlenen aan het Schepencollege (wet van 20 juli 1971 gewijzigd door de wet van 20 september 1998 op de begraafplaatsen en lijkbezorging).**

Madame la Présidente - Mevrouw de Voorzitster :

Conformément aux susdites lois, le Conseil peut accorder des concessions de sépulture ou de columbarium dans les cimetières communaux. Dans le cas d'un cimetière communal, le Conseil peut déléguer ce pouvoir au Collège.

Marquez-vous votre accord sur cette proposition ?

Nous allons procéder à un vote sur cette proposition.

Votes-Stemmingen: Par 26 OUI, 16 NON, 3 abstentions - *Approuvé*
Met 26 JA, 16 NEEN, 3 onthoudingen - *Goedgekeurd*

Nous sommes arrivés au terme de notre séance qui est particulièrement importante puisqu'elle marque le début d'une nouvelle législature. C'est une séance de prestation de serment et d'élection des Echevins, il n'y aura pas de discours. Je vous remercie pour votre attention.

La séance publique est levée.
De openbare zitting wordt opgeheven.